

1912-07-14

AFSENDER

Fritz Syberg

MODTAGER

Mads Rasmussen

FAKTA

Dokumenttype:

Brev

Dateringsbegrundelse:

Dateringen fremgår af brevet

Generel kommentar:

Figur nr. 24 på billedet, som FS mener godt kunne undværes, er selvfølgelig portrættet af ham selv. Når han omtaler, at hans kone er "stukket af", henviser til den tomme stol på billedet og det faktum, at Anna Syberg ikke var repræsenteret på billede.

Afsendersted:

Pisa

Omtalte personer:

Peter Hansen

Anna Syberg

Arkivplacering:

Faaborg Byhistoriske Arkiv, Mads Rasmussens familiearkiv, Mappe 29

DOKUMENTINDHOLD

Fritz Syberg takker for den reproduktion af Peter Hansens billede, som Mads Rasmussen har fremsendt og knytter forskellige kommentarer til resultatet.

TRANSSKRIFTION

Marina di Pisa
via Robertino Franchardi
14 Juli 1912

Kære Hr. Direktør Rasmussen.

Tak for Brev, Kvittering og Reproduktion af P.H.s Billede. At dømmme efter denne er det et smukt Bilede som jeg glæder mig til at se. Arrangementet med Damerne i Forgrunden er nydeligt. Figur No 24 er en af de Få Figurer på billedet som godt kunde undværes den er blevet et slemt Skrædderskilt. Jeg vil håbe det er Malerens Skyld og ikke min. Udenforstående vil finde det højst forståeligt at min Kone er stukket af, for ikke at være i Selskab med den Mand. Her er varmt for Tiden. Stadig Sol, ingen Vind, Havet blikstille og mælkehvidt - "un fiume di latte" - en Flod af Mælk - som Italienerne kalder det.

Vi bader, maler og har det ug.

Hilsen til Dem og Familie fra Familien Syberg.

Deres hengivne

Fritz Syberg

4. juli 29

Marina di Pisa
Via Robertino Franchardi
14 Juli 1912

Kære Hr. Direktør Rasmussen.
Tak for Brev, Kritisering
og Reproduktion af P. W.
Billedet. At domme efter denne
er det et smukt Billedet som
jeg glæder mig til at se
arrangementet med Dama-
ne i Forgrunden er nydeligt.
Figur nr 24 er en af de
få Figurer på Billedet
som godt bevægede iindrens

den er blevet et element
Herodotus. Jø. vil
kræbe det er Malereus
Skyld og ikke min.
Udenforstående vil frubdet
det løst forståeligt at
min kone er studebet
af, for ikke at være i
Selvskab med den Mand.
Her er varmt for
Tiden. Stadig Sol, ingen
Vind, Slaget blit stille
og malkebrødt —
"mi fiume di latte"
— en Flod af Mælk —

som Italienerne kalder
det.
Vi bader, maler og har
det ud.
Glæden til Dem og
Familie fra Familien
Lyberg.

Deres hengivne
Frits Lyberg